

Timoteose Pablo Gebe Garda Narmaksad 1 Timoteo

Pablo Timoteose we-garda narmaksad. Pablo we-gardagi sognaido, gwenadgan-idumalad igi nanaer-gebe gwenadgan-odurdakegar.

Timoteo-e-neggwebur Listra-nugad, e-nan Judio-dolad, e-babdi Griego-duled. Pablo na e-machiyobi Timoteo-daksad, birgaba eba bipirmakdii-gusad. Timoteo Pablo-sogedba bela ibmar imaksad, Bab-igargi gwenadgan-odurdakdii-gusad.

Pablo Efeso-neggweburgi Timoteo-obes-gusad, adi Bab-Jesúsba-nanaimalad gatik odurdakegar. Pablo we-garda narmaksad, Timoteoga binsaed ukegar, ega sogsiid, igi Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damalad nanamalar-gebe. Pablo Timoteoga sogsabardo dulemar-noar-odurdakdimalad be bargaoeye. Ega sogsabalid, Bab-Dummadse-goledgi, dummadga-guegala igi imaklege, ome-ei-sui-burgwismalad igi ega igar mai, degine, ega sogsabalid, Timoteoye, na be dukin nuekwaa dakmogoye, nue na be Bab-Dummad-igargi nanamogoye.

Binsamardo, we-garda birga 61-gi narmakles insaye. Be itomargua.

¹ Ani Pablo, an Jesucristo-nuggi-barmilealidid. Bab Dummad anmar-Abonoged, a an-barmisad, degi, anmar-Dummad-Jesucristo

anmar bensulidgi edarbediid, a-nuggi an barmilealidbalid.

² Timoteo, we-garda na bese narmaked, Bab-Jesúsba-naid-ular be an-machi-sunnadyob gunon-ikid, ar be Bab-Jesús-gi-bensulidba.

Bab Dummad, anmar-Baba, degi, anmar-Dummad-Jesucristo, amar bitigi begi nued binsamalana-gadin, degine, wile be-dakbalina-gadin, deginbali, ulubgi bogidik be-itogega imakbalina-yerban.

Dulemar-noar-odurdakdiid-idu igar-biir-mesisad

³ Macedoniase an naed-iduar igi bega an sogsa, Efesogi be beoye, deyob gannar an bega sogbar, adi noar-dulemar-odurdakdimaladga be sogegar, mer be noar odurdakye.

⁴ Sergan-igar-nui-sunmaklemalad, degi, dadgan-e-anagan-dikasur-danimaladgi mer egi binsabukwa-gumalo. We-igargan binsa unnila na abin-abin-imakmalad-igalad, Bab-igargindi, gwen anmar-ogannogosulid. Bab-Dummad-igar-maidi unnila bensulidgi abingaleged. Weyob be dulemar-odurdakoed.

⁵ We an bega igar-ukedi, adi na be muchub-muchub nue-napiragwadgi na be gwage-swilidikidgi sabgumalagalad, degine, ulubgi akar-itosulidgi, deginbali, napiragwadgi Jesús-gi-bensulidbali na be sabgumarbaligalad.

⁶ Gwenna-gwenna dulemar Bab-Jesús-igargi bangudmalad, yogsaar binsa igar-baidgi sunmakdemalad.

7 A-dulemardi Moisés-igar-maid-odurdaked-nue-wisidga gubimalan-inigwele, ar degite we-igar-maid amba aku emarbela itomalad, degite na wichurmarbalid, ibigi na sunmakdimala.

8 Ar anmar nue wismalad, Moisés-igar-mesisad igar-nuedid, igar-nikaa anmar nue ebudiir.

9 Anmar nue wisid, Bab Dummad anmarga Moisés-igar uksadi, dule-nuegangarsulid, unnila dule-iskanamarga igar uksad, dulemar-uaya-nikaa-dasurmaladgar, dulemar-Bab-Dummadgibinsasurmaladgar, dulemar-iskudimaladgar, dulemar Bab-Dummad-e-igargan, degi, Bab-Dummad-nuggi-dododimaladgar, dulemar na e-bab-oburgwemaladgar, na e-nan-oburgwemaladgar, dulemar-aimar-gindakmaladgar,

10 dulemar abirgunagwarsuli-neg-sichigiyolemaladgar, omegimaladgar, machergangidmaladgar, dulemar na-dule-atursamaladgar, dulemar-gakansamaladgar, gakansaar ise-sogar ibmar-samaladgar, degi, bela dulemar-igar-nued-mamaidgi gwisgudimaladgar.

A-ular Bab Dummad amarga Moisés-igar mesiad, we-dulemar igar-nued-odurdakmaladgi yoledimaladgar.

11 Bab-Dummad-igardi igar-nueganginbi dulemar-odurdaked. Bab-Dummad-nuedid, na we-e-gaya-burba-nued anga uksad, an egi sunmakegar.

Pablo soged, Bab Dummad wile an-daksadba an-abonosye

¹² Emi Cristo-Jesús anmar-Dummad, a anogannosad, bane-bane nue-inikii nanaeyob an daksad, aga dog-nuedye an sogsun, ar ega arbaega an-nug-imaksad.

¹³ Epennedi galagwensuli Jesucristogi dodoar an sunmakdigusad, e-sapingan baregindii, degine, egi urwedii an nanasad. Degi-inigwele, Bab Dummad wile an-daksad, ar ade aku ibmar an itogedba amba an Bab-Jesús-bensoggu, a-ular deyob an gudigusad.

¹⁴ Ar a-ular anmar-Bab-Dummad ibiyobi nued angi binsasa, Jesúsgi bensuli-gued, degi, sabgued anga uknonikid. Ar Cristo-Jesúsgi anmar akanaid-ular, we ibmar bela anmargadid.

¹⁵ We gaya-burba-napiragwadid, bela dulemar bensulidgi abingae-wilubbid: “Cristo-Jesús we-napnegse nonikid, bela dulemar-iskudimalad-abonogegar.” Ar an bur-bule dulemarba iskusad-duled.

¹⁶ Ar an bur-bule iskus-inigwena, Bab Dummad nue-wile an-daknonikid, an-abonononikid, adi angin-inse Cristo-Jesús bela na e-sabgued, ibmar-baisursunna-itogedi oyogegar. Degisoggu, e-wilubga an gunonisunnad, adi dulemar-an-sorba-Jesucristogi-benguosurmaldga oyogegar, dulemar-burba-geg-bergued-nikumaloedga.

¹⁷ Degisoggu, aga anmar-Rey-Dummad, geg-bergued, degi-sadeguod, degine, gwendakledisuliddi, unnila abi Bab-Dummad-bela-ibmar-wisimaiddi e-nug-odummolesun, degine, degi-sadegu, e-nug-ogannomarsun. Ar deyobdo.

¹⁸ Degisoggu Timoteo, be an-machiyobsoggu, we-igar na bega uksunnad, Bab-Dummad-

gaya-burba-berbemalad iduakwaa bato bega sogsamaladyob an bega sogmosunnad, adi be nue-napiragwadgi alamaknai-guegar. Ar be nue salakar,

¹⁹ gatik Jesucristogi be bensuli-guo, degine, ulubgi gwen akar itosuli be gudiguo.

Gwenna-gwennadi weyob gwen imaksasur-marsoggu, galakudmarsunnad, Bab-Jesúsgi bangudmarsunnad.

²⁰ Deyob Himeneo, degi, Alejandro gusmalad. Degisoggu, amar an nia-saila-Satanásga urmaksasunnad, adi durdakmalagar, mer dule Bab Dummadgi dodoar e-nuggi sunmakmarye.

2

Pablo Bab-Dummadse-goled-igargi sunmaksad

¹ Degisoggu, a-ular an be-ogannomar, an be-marga sogmarsun: Bela-dulemarga be Bab Dummadse ibmar-egismar, Bab Dummadse gormar, Bab Dummadse wilemar, degi, dog-nuedye be Bab Dummadga sogmar.

² Reymarga Bab Dummadse be gormar, degi, bela dulemar-neg-dakmaimaladga, adi anmar bogidikid, dule anmargi gwisgusuli, Bab Dummadgi binsabukwa, degi, nue nanabukwa anmar guegar.

³ Ar wede deyob-Bab-Dummadse-goled igar-nuedid, degi, Bab-Dummad-anmar-Abonoged yeer we-igar itomogad.

⁴ Ar ade Bab Dummad binsamaid, bela-dulemar bitigi abonolesana-gadinye, degine, bela igar-napiragwad wisgumalana-yerbanye.

⁵ Ar Bab Dummad unnila wargwennaa-gued, degine, dulemar-anar Bab-Dummad-irwagwisguedi unnila wargwennaa-gubalid. A-dulede dule-sunnadid, Cristo-Jesúsye-nugad.

⁶ A-Jesucristode burgwega na san ukxa-gusad, adi bela dulemar abonogegar. Deyob gusad, e-wilubgan mosgu, adi oyogegar, Bab Dummad bela dulemar-abonomaiye.

⁷ A-ular a-igargi sunmakega, degi, Jesucristo-nuggi-barmilealidga an nug-imaklesad. Napira an bemarga soged, an gakansasulid. An nug-imaklesad, Jesúsgi-bensulidgi, degi, napiragwadgi Judiosurmalad-odurdakegar.

⁸ Degisoggu, a-ular an abedo, machergan belaneg-baid-baidgi-bukwamalad Bab Dummadse goled, urwedginsur, degi, na abin-abin imakedginsurbar, unnila gwage-swilidikidgin.

⁹ Aginbali, an abebardo, omeganmo nue-wilubbali mor yomarmogad, dogdar wilub-obichaasur, nue yeer-daklegedgi. Omegan, mer dogdar wilub-obichaa sailagia nudakmaloed, degi, olomar, winimar, molamar-gargemalad dogdar-obichaa mer yomarbaload.

¹⁰ Ar omegan-nuegandi unnila ibmar-nuegan-imakedbarbi na san ogannomalad, mor-yeer-dakle-yoedgi na san ogannosurmalad. Ar igi omegan na Bab-Jesúsba-nanaimalad damala, deyob bemar dae-wilubmarmogad.

¹¹ Omegan nue-bogidikidgi ibmar-itosiidgi, degi, dummagan-sogedba-daedgi ibmar-durdake-wilubmalad.

¹² Ar omegan machergan-abargi dulemar-odurdaked an abesurbardo, degine, mer

machergan-birgi obichaa dabaload, unnila bogidik nue dulemar-itosii-guoad.

¹³ Ar ade Bab Dummad Adán-inse ogwichisad, geb a-sorba Eva-ogwisnonikid.

¹⁴ Deginbali, Adán gwen nia-sailase binsaed-galessulid, Eva nia-sailase yardakles-gusad, degisoggu, Eva iskunonisunnad. A-ulale, omegan machergan-birgi dae-wilubsulid.

¹⁵ Degisoggu, ome, Bab-Jesúsgi-bensulidgi, sabguedgi, degi, gwage-swilidikidgi, na dogdar obichaa-dasulidgi nanaer, na dula-urbedgi bendaklegodo.

3

Bab-Jesúsba-nanaimalad-e-idumaladga-gubimalad-e-wilubgan

¹ We igar-napiragwaddo: Dule Bab-Jesúsba-nanaimalad-e-dummadga gubiele, arbaed-nued-bina soged.

² A-ular Bab-Jesúsba-nanaimalad-e-dummadga gubiele, dule-nued-daed abeleded: Dule-egi-sunmaked-sated, dule-unnila-ome-wargwennaanikad, dule-na-dukin-sunna-san-bargaed, dule-binsaed-nikaa-daed, dule-mag-emar-dakee-daed, dule-nabir-emar-nue-ogabed, degi, yeer dulemar-odurdaked,

³ dule-geg-mungued, dule-geg-abin-abin-daed-amied, dule-geg-ibmar-iskanagi-mani-onoged, dule-gwenadgan-sabguerbad, dule-binnalee-nasan-bargaar-ibmar-saed, dule-maniginbi-dogdar-binsasulid.

⁴ Dule-na-neg-yagi neg-nued-sediid, dule-na-mimmigan-uaya-nikaa-daed-sediid, degi,

e-mimmigan-egi-binsaed-nikaa-damarmogad-dulebalid.

⁵ Ar dule na e-neg-yagi neg wichur seele, ¿igi Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladdi adi nabir sebalosunna? Geg nabir seabardo.

⁶ Emiskwaa-dule-Bab-Jesúsba-nagusmalad, Bab-Jesúsba-nanaimalad-e-dummadga-gued abelesulid, ar abakalegi degiir nia-saila iskusadgii iskuarmogale, na san dummarba saedba.

⁷ Deginbali, dulemar-Bab-Jesúsba-nanaisurmalad-abargi na san-burba nued oyodibalid, adi mer amar egi ichakwa sunmakmalagar, ar degiir, abakalegi nia-sailase binsaed galedagele.

Bab-Jesúsba-nanaimalad-bendakmalad weyob daergebed

⁸ Bab-Jesúsba-nanaimalad-bendakmalad amba deyobmo, dule-nued-nanaed, dule-unnila-iniki-ibmar-soged, dule-geg-mungued, dule-ibmar-iskanagi-geg-mani-onoged,

⁹ dule binsaed-swilidikidgi Bab-Jesúsba-bensulid-igar-epenne-dukuar-maigusad sediid.

¹⁰ Ar we-dule nue wilubdaklegweler-gebed, na e-daedgi gwen akarsur daklegele, geb Bab-Jesúsba-nanaimalad-bendakedga nugsalegodo.

¹¹ Bab-Jesúsba-nanaimalad-bendaked-omegande ambamodo, dule-nued-nanaed, wichur-gakangi-sunmaked, nue-binsaed-nikaa-daed, degi, bela ibmar-saedgi dulemar-geg-yardaked.

¹² Bab-Jesúsba-nanaimalad-bendakmalad unnila ome-wargwen-nikad abeleged, degine, na nue

neg-wisi-seed-dule, degi, e-mimmigana na nue bargaar neg-yagi-sedibalid-dulebar.

¹³ Ar ade Bab-Jesúsba-nanaimalad-bendakmalad nued arbaele, nue nug-nikaa gwenadgan-abargi gunonidaed, degine, nue Cristo-Jesús-gi-bensulidgi bur-nue dobsuli sunmakdamalad.

Bab-Dummad-igar napiragwad-maid

¹⁴ Emiskwasaar an bese nadapo an insado, bedaknamalagar. Degi-inigwele, an bese garda narmakdo,

¹⁵ adi an wis yoggud be an-dakele, be wisigar, igi be Bab-Dummad-neg-yaginmalad-abargi be nanaer-gebe. A-sogledo, Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damalad, amala Bab-Dummad-Dula-Maid-e-sordamarye. Degisoggu, amala igar-napiragwad-ganimalad, igi buar negganiki, ayobmodo, degi, amar a-igar-irwa gwisgumarbalidid.

¹⁶ Emide, Bab-Jesús-igar geg benguleged. We-igarde aku-itoleged-igalad, igala-dummadid, ar ade:

Bab-Jesús anmarse oyolesad
anmar-dule-sunnadyob napnegse aidenonimogad.

Degine, Bab Dummad Burba Nued dule-napiragwadye-nik sogsad.

Angermarmo Bab-Jesús-daksamarmogad, degi,
Judiosurmaladga Jesús-igar-nuedgi ega sunmaklesad.

Dulemar-napneggi-bukmalad Jesús-gi bengussurmalad.

Degi, Bab Dummad na e-nibnegse Jesús-onakwisad, agi e-nug odummossunnad.

4

Dulemar Bab-Jesús-igargi bangudmaloed

¹ Bab Dummad Burba Nued nue anmarga ise-sogar imaknaid, anmarga soged, ibagan bergudanikile, bukidar Bab-igargi bangudmaloye. Ar amarde burba-iskana-dule-yardakmaladba akad-maloed, degi, niamar-igar-odurdakmaladba namaloed.

² We-dulemarde dulemar-wagar-darbo-damalad-itodamaloed, degi, dulemar-gakansaerbamalad itodamarbaloed. Ar we-odurdakmaladde e-ulubgi gwen bai-itosurmalad igar-iskana imaknair, ar ade eskoro-uedgi sangummaksar burgwar-nagusad-sorba be ebuder, bar nunmaked itolesulid, deyob a-dulemarde e-ulubgi na sedimalad, aku itomalad, na ibmar-nued imakna-dibe, igi, ibmar-iskana na imakna-dibe.

³ A-dulemarde noar odurdakdamaloed, sogdamaloed: “Machergan mer omenikumaloye, degi, omeganmo, mer machergan-nikumarmogoye.” Degin, sogdamarbaloed: “Mas gwen-gwen ise gulleye.” ¿Ar ade Bab Dummad mas obinnissursi, adi Bab-Jesús-gibensurmalad, igar-napiragwad-wismalad mas gunmalagar? Eye, ar Bab Dummad bela mas obinnisad.

⁴ Ar ade Bab-Dummad-bela-ibmar-obinnisadi ibmar-nueganbid, degisoggu, ibmar oballege-wilubsulinad, bela abingalege-wilubbinad, Bab Dummadga dogdar-nuedye anmar sogedgi,

⁵ ar Bab-Dummad-gaya-burbagi, degi, Bab-Dummadse-goledgi we-ibmar bela nudaklemaid.

Jesucristoga-nued-arbaed-dule

⁶ Ar be we-igargi gwenadgan-odurdakele, be Jesucristoga-arbaed-nuedga guoed, Bab-Dummad-e-gaya-burba-nued-bensulidgi na be nasgumai-gumogoed, degine, igar-nuegan-maidba-be-daedba be nasgumai be gudbaloed. Ar be we-igar-nuegan-durdaksadba be nanadimogad.

⁷ Napneggi-igar-nuedsulid, Bab Dummadgadsulid, mer be itogo, degine, mukwamar-binsa-gakansaar-igar-onogedgi-sunmakmaladgi mer egi be binsabalo. Bab-Dummad-e-igarginbi be alamaknai-gusun.

⁸ Ar na be gar-ogannonair, igar nuedindo, degi-inigwele, ulubgi-burba-ogannoged bur-igala-nuedid, emiskwaga, degi, Bab-negginedarbar.

⁹ We-igar napiragwadid, bela dulemar bengue-wilubsumalad, bela abingae-wilubmalad.

¹⁰ Ar a-ular anmar Bab-igargi alamaknaimar-sunnad, dulemar-anmargi-urwed-abargi, ar anmarde Bab-Dummad-Dula-Maidginbi bensuli edarbedimalad. Bab Dummad bela sunna dulemar-abonoged, ar bur-bule, dulemar egi bensurmalar.

¹¹ We-ibmar an bega sogsadyob, Bab-Jesús-gi-bensurmaldga deyob be sogmogoed, degi, deyob be odurdakbaloed.

¹² Be sapingwagwad-ular, mer dulemar baisur be-dakega be saloed, suli, degisuli, gwenadgan-Jesúsba-nanaimaladga na be-daed-nued be oyogoed, be-sunmakedgi, be-daedgi, be-sabguedgi, be Bab-Jesús-gi-bensulidgi, degine, be-san-burba swilidik nanaedgi.

¹³ Timoteo, an-bese-nadapoedse, emar-bukidarad-abargi gwenadganga gatik Bab-Dummad-Garda absogo. Degine, gatik gwenadgan-ogannogo, degi, gatik gwenadgan-odurdakbalo.

¹⁴ Bab Dummad bega-gurgin-nued-uksadi nue ako, ar wede bega uklesad deun Bab-Jesúsba-nanaimalad-e-idumalad-danar-bukwa Bab-Dummad-sogedba na e-argan be-nonogi mesismargu.

¹⁵ We igargan an-bega-sogsadginbi be gatik alamaknai saloed, aginbi be nanaoed, adi baigan mag be-dakegar, Bab-Jesús-igargi be nasgumaid.

¹⁶ Na be dukin nue salakarmo, degi, be-ibmar-odurdaked nue be dakbaloed, amargi nue gatik alamaknai be saloed. Ar deyob na be saele, na be abonogoed, degine, be-itodimalad be abonomo-goed.

5

Bab-Jesúsba-nanaimalad igi nanae-wilubmala

¹ Mer dadormarse itsed-urwo, sulii, degisur, be-babyobi be nue unaoed. Degine, sapingana be-urbayobi be dakoed.

² Mukwamar be-nanyobi be dakbaloed. Omegan, degine, yagana be-bun-sunnadyob be dakbaloed, ber gwage-swilidikidgi.

³ Ammamar-ei-sui-burgwismalad nue bendakleged abediid, walagwen-na-gudimalad gatik bendako.

⁴ Ar ome-wargwen-ei-sui-burgwisad mimmimar-nika-dibe, igi, wagan-nikabar-dibe,

adi emar na akwemaloed, ar ade na e-gwenadgan-inse akwemalar-gebed, igi bipigwaunni e-babgan na e-akwismarmoga, deyobi e-babgan akwemarmogoed. Ar deyob imakele, we igalanuedid, degine, Bab Dummad we-igar yeer daked.

⁵ Ar ome-ei-sui-burgwisad nue walagwen besale, adi unnila Bab Dummadginbi ibmar abdakdisunnad, degine, Bab Dummadse mutikidba, degine, ibginedba goledi gwen bogiledisulid.

⁶ Ar ome-ei-sui-burgwisad na galagwensuli gudiguedginbi binsadiile, adi a-ome bato burgwisayob gudido, amba dula gudii-inigwer.

⁷ Weyob we-igargan gwenadganga be ukoed, adi gwenadgan we-igargan nue-wisii gudiguegar, mer akar egi sunmaknai gumalagar.

⁸ Ar Jesúsba-nanaid-wargwen wichur na e-gwenadgan-akwele, ar bur-bule, e-negyaginmalad-dibe, a-dule bato Bab-Jesús-igarmaidgi annasdo, deginbali, a-dule, dule-Bab-Jesúsba-naisulidba aka-bur-ege gudido.

⁹ Degisoggu, mer yogsaar ome-wargwensui-ei-burgwisad nug be nasikoed. Unnila e-nug be nasikoed, ome-sui-ei-burgwisad birgadulapaa-gwena nikad, degine, sui-dikarba gwen yolessulid.

¹⁰ Deginbali, bela dulemar ome-wismalad, we ome ibmar-nueganbi imaksad, e-mimmimar na nued akwisad, dulemar nued na e-neggi abindaksad, Jesucristogi-akananaimalad gadi bendaked, dule-wiledimalad bendaksad, degi, belagwapa ibmar-nuegan imaksad, a-mukwamarbi be e-nug nasikoed.

11 Omegan-ei-sui-burgwismalad nuchukwagwar mer adi e-nug be nasikoed. Ar gannar sui-nikubi-gualid-ular, Cristo-igargi-arbaedgi aibatoed, sui-nikuegar.

12 Ar Bab-Jesús-ga na ibmar sogsad, aba imak-sasursoggu, ega igar-buledga gunonisunnoed.

13 Aginbali, a-omegande wierba gudagoed, unnila neg-baid-baidse doge-doge gudigudagoed. Unnila abisur, gakan-berbegegga gudagoed, gole-gole gudii, ibmar-egi-sunmaklebisulidgi sunmakdagoed, aimargi yoledii-gudoed.

14 A-ulale, omegan-ei-sui-burgwismalad amba nuchukwagwale, sui-nikued bur an abeged, na nusgana-nikued, degine, na e-neg-ya nued akwed, adi dulemar-Cristo-istarmalad mer egi ichakwa sunmakmalagar.

15 Ar ade bato omegan-ei-sui-burgwismalad gwen-gwen galakudmalad, bato nia-saila-Satanásba ebipiledmalad.

16 Degisoggu, dule-wargwen-Bab-Jesúsba-naid, machered-dibe, ome-dibe, gwenadgan-ei-sui-burgwismalad nik-dibe, we-dule a-omegan bendake-wilubmalad, adi melle Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damalad a-omebendakmalagar, adi Bab-Jesúsba-nanaimalad-nabir-inso nue ome-ei-sui-burgwisad-wilediid bendakmalagar.

Bab-Jesúsba-nanaimalad nued e-dummagan-akwe-wilubmalad

17 Bab-Jesúsba-nanaimalad-e-idumalad nued arbaele, a-dulemar nued bennuklege-wilubmalad. Ar we-dummagan Bab-igargi sunmakedgine,

deGINE, Bab-igargi odurdakedGINE arbaele, bur-
bule nued bennuklege-wilubbid.

¹⁸ Ar Bab-Dummad-Gardagi bato sognaid:
Moli-bebe-nikad ibmar-gwag egwirmaknair,
mer e-gaya edinno,
ar moli ibmar-gwag sunna maoed,
na egwirmaknaidba.

Dt. 25:4

Deginbali:

Dulega, arbaed-bennukleged-igar
ega nue maid.

Mt. 10:10; Lc. 10:7

¹⁹ Jesúsba-nanaimalad-e-idumalad-wargwengi
iskudiiye soglealir, mer be itogo. E-barsogmalad
warbo, igi, warbaa nikardi geb be itogodo, ar adi
abakalegi nabir sogmalale.

²⁰ Ar iskuedgi amba degi-sadegu iskudii-dibe,
bela Jesúsba-nanaimalad-abargi bakar ega ibmar be
sogoed, adi baigan dobee itomarmogagar.

²¹ Bab-Dummad-asabin, degi, Bab-Jesucristo-
asabin, degi, e-angermar-na-sulesmalad-abargi,
an bese wilesakwaa egised, we-igarganba be
daoye. Bela dummagan emarbi be dakoed, mer
wargwenbarbi be nai-guoed.

²² Mer Bab-Jesúsba-nanaimalad ukurmakar e-
dummadga be nug-sao, ar abakalegi igar nue
baramissuli iskudii be gudamogale. Na be gwage-
swilidik gudi-saoed.

²³ Ar be saban baisursunna iskusoggu, degi,
baisursunna be uelebarsoggu, mer bar diibi be
goboed, wis vino be gobballoed.

²⁴ Abala dulemar amba yo igar-itogedse seled bato e-iskudiid wisgules-daed. Abaladi igar-itolesad-sorba geb wisgule-daed, iskudiiye.

²⁵ Ar amba deyobmodo, dule-ibmar-nued-imakdiid magasar dakle-daed, ar amba ibmar-nued-imakdiid aku-dakle-inigwele, aku-dakle sadegu-guosulid, ibagwengine mag daklenonikoed, ibmar-nued sadiid.

6

¹ Maiganga-gudimalad be-ibed mag be-dummad be dake-wilubmalad, adi dulemar melle Bab-Dummad-nuggi istar sunmakmalagar, degi, istar Bab-igar-odurdakedgi sunmakmarbaligar.

² Maigan, bemar-e-ibed Bab-Jesúsba-naid-dibe, Bab-Jesúsge be-gwenadsoggu, a-ular mer bemar ibgwensur dakmaloed. Suli, degisuli. Bur-bule nued ega bemar arbae-wilubbid, ar ade Bab-Jesúsba-nanaimalad bemar nue sabmalad, amar be-arbaedgi yeer itogoed.

Weyob be gwenadgan-unaoed, degi, deyob be odurdakbaloed.

Dogdar maniginbi binsaele, boniga guddaed

³ Ar dule-wargwen anmar-Dummad-Jesucristo-igar-odurdaksadyob odurdaksulile, igar-baidgi yogsaar odurdakalile, degine, Bab-Dummad-igar-maidba nue odurdaksulile,

⁴ binsa na san dummarba imakdiid, ibmar gwen wichuli, unnila binsa abin-abin dulemarba sunmakedginbi binsadiid. Ar degi-daedba, na nobed, urwed, aimargi binsa sunmaked, aimargi gadi ichakwa binsaed onoddamarsunnad.

⁵ Binsa galagwensuli dulemar-binsaed-iskus-gudimalad-ebo na abin-abin imaked, degine, ibmar-napiragwad gwen wichurmalad, ar unnila binsamalad, Bab-igarba-nagued dule-mani-ibed-imakye. Ar dulemar wegi-damaladgi be bangumar.

⁶ Ar Bab-Dummad-igarba-nanaed igar-nuedid, mani-nikaa dule imakegarsulid, sulid, degisur, aba bur-bule, napiragwad dule-weligwar imakedid, ar dule na-ibmar-nikadgi na yeer itodiiir.

⁷ Ar we-napnegse anmar nonigu, gwen ibmar an senonisurmalad. Anmar burgwidbalir, amba ibmar gwen sedosurbalid.

⁸ Degisoggu, ar anmar mas-gunned nika-dibe, degine, mor-yoed nikabar-dibe, anmar weligwar itoge-wilubbid.

⁹ Ar dulemar-mani-ibedga-gubimalad, wilubdakleged-igar ega nonikir, yardakled-damalad, ibmar-iskana-bina-ise-sogar damaladse, degine, dule-ichomaladse baisursunna binsaed-galed damalad. Ar we ibmar-iskana, ibmar-baisursunnagwad, dulemar-bukidar ese san-burba iskudiid, degine, na ese san yoggudimalad.

¹⁰ Ar dule maniginbi binsadiile, bonidummadid, ar ade iskumalad bela agi gwalulesiid. Ar bukidar unnila gatik maninikuedginbi binsadisoggu, Bab-Jesús-igargi bangud damarsunnad, degine, na dukin nummaked amid-damarsunnad.

Bab-Jesús-igar bensulidgi alamakleged

¹¹ Degisoggu bedina, Bab Dummad sik naisoggu, we igar-iskanamargi be bangu, igar-inikigwadba bur be nanae, Bab-Dummad-igarba bur be dae, Jesucristogi bensulidba, sabguedba, gwae-gwae itosulidba, binnalegwadgi ibmar imakedba.

¹² Bab-Jesúsgi-bensulid-nuedgi be alamaknai-sae, burba-geg-berguedgi be alakwaa nagu, ar a-ular Bab Dummad bese gochad. Deginbali, dulemar-bukidar-asabin be nue sogsagusad, Bab-Jesúsgi nue an bensureye.

¹³ Bab-Dummad-bela-ibdulaga-burba-ukmaid-asabin an bega soged, degine, Jesucristo-asabin, igi Cristo-Jesús na Poncio-Pilato-asabin napiragwad sogsamoga, an deyob an bega sogmogad,

¹⁴ an-bega-igar-uksadba be dao, unnila abarbi nanadii, adi Bab Dummad mer begi yolegegar, anmar-Dummad-Jesucristo gannar danikidse.

¹⁵ Ar e-ibagan mosale, Bab Dummad anmarse oyogoed, ar unnila Bab Dummadbi Dummadga mai, reymar-e-Rey, degine, dule-dummagan-e-Dummad,

¹⁶ degine, unnila Bab Dummadbi geg burgwed, neg-mee-naid geg dule warmakedgi maid. Dule-wargwensaale Bab-Dummad-dakdisulid, degine, dakosurgumarbaloed. A-e-gangued degi-na-sadeguad, geg bergued, a-e-nug anmar odummomarsun. Ar deyobdo.

¹⁷ Dulemar we-napneggi mani-ibedmaladga be sogo: Mer na san dummarba imakmar, deginbali, mer manigi alakwaa be nagumar, ar we-ibmardi baisursunna surgudoed. Bur Bab Dummadgi be

atakmar, ar adi dulasaila maid, degine, anmarga ibmar unnitiba ukmaid, anmar egi yeer itogegar.

¹⁸ Amarga be sogoed, igar-nueganbi saye, ar ibmar-nuegan-imakedgi bur be mani-ibed gumarye. Deginbali, guagwar gudii-saye, gwenadganga ibmar-uked, degi, ibmar-nikadba melubaksaar emar-bendakye.

¹⁹ Ar mani-ibgan weyob be daele, na be yo-ibagan-danikoed-idu Bab-Dummad-neggi be ibmar-urbenaido, geb degi be-san-burba na be baramiodo, san-burba-geg-bergued-sunsoged.

Pablo we-gardagi Timoteoga napi igar uksad

²⁰ Timoteo, igargan-an-bega-uksadgi nue salakar, mer akuo. Mer gaya-iskana, gaya-binsarmalad, binsa igargan-nuedye sogledimaladgi be sunmako, ar wemardi gaya-binsaledid, binsa ibmar-wisii-guedye soglegedid,

²¹ ar bukidar-we-igarganba-nadmaladi, Bab-Jesús-igardi metemalad. Degisoggu, nue salakar.

Bab Dummad bitigi nued begi binsaena-gadin. ¡Be itogua!

**Bab dummad Jesucristoba igar mesisad
garda
New Testament in Kuna, San Blas (PM:cuk:Kuna, San
Blas)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Kuna (Kuna, San Blas)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, San Blas

cuk

Panama

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kuna, San Blas

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

ac98b8ee-84f0-59ac-a170-c798b5c900ce